

CZ POZOR! Před prováděním jakýchkoli prací na přístroji si pečlivě přečtěte tento návod a uschovejte jej pro budoucí použití. Obsahuje důležité informace týkající se instalace, používání a údržby jednotky. Výrobky, na které se tento návod vztahuje, jsou v souladu se směrnicemi Evropského společenství, a proto jsou označeny značkou CE. Při provádění jakýchkoli prací je třeba důsledně dodržovat všechny (bezpečnostní) předpisy platné v zemi použití. Před zahájením jakékoli údržby nebo čištění jednotky odpojte napájení a zajistěte, aby teplota dílů nemohla způsobit popáleniny. Operace připojení k elektrické síti musí provádět kvalifikovaný elektroinstalatér. Zkontrolujte, zda frekvence a napětí elektrické sítě odpovídají frekvenci a napětí, pro které je jednotka určena, jak je uvedeno na štítku s elektrickými údaji. Do přístroje nesmí vniknout hořlavé kapaliny, voda ani kovové předměty. Jednotku nerozebírejte ani na neprovádějte žádné úpravy. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za případné neřemeslné nebo zručné chyby, vyhrazuje si rovněž právo provést na výrobku jakékoli změny, které považuje za užitečné nebo nezbytné, aniž by byly dotčeny jeho základní vlastnosti. Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost, pokud nebudou důsledně dodrženy předpisy obsažené v tomto návodu. Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za přímé i nepřímé škody způsobené nesprávnou instalací, zásahy, špatnou údržbou, neznalostí při používání. Na výrobek se vztahuje záruka v souladu s platnými předpisy.

CZ POZOR! Před prováděním jakýchkoli operací s přístrojem si pečlivě přečtěte tento návod k použití a uschovejte jej pro budoucí použití. Obsahuje důležité informace o instalaci, používání a údržbě jednotky. Výrobky uvedené v tomto návodu odpovídají směrnicím Evropského společenství a jsou proto označeny značkou CE. Při provádění jakýchkoli prací vždy důsledně dodržujte všechny předpisy (zejména týkající se bezpečnosti) platné v zemi, ve které se zařízení používá. Před zahájením jakékoli údržby nebo čištění přístroje odpojte napájení z hlavního zdroje a ujistěte se, že teplota součástí nemůže způsobit popáleniny. Připojení k hlavní síti elektrického rozvodu musí provést kvalifikovaný elektroinstalatér. Zkontrolujte, zda hlavní frekvence a napětí odpovídají těm, pro které je jednotka určena, jak je uvedeno na štítku s elektrickými údaji. Dbejte na to, aby se do zařízení nedostaly žádné hořlavé kapaliny, voda nebo kovové předměty. Světlo nerozebírejte ani neupravujte. Výrobce odmítá veškerou odpovědnost za případné chyby obsažené v této brožurě, které lze přičíst tiskovým nebo přepisovacím chybám. Vyhrazuje si rovněž právo provést změny výrobku, pokud budou zachovány jako užitečné nebo nezbytné, aniž by byly ohroženy základní vlastnosti. Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za škody způsobené přímo nebo nepřímou chybou montáže, zásahy, špatnou údržbou, nedostatkem zručnosti. Záruka se vztahuje na upevňovací zařízení v s platnými předpisy.

FR POZOR! Avant d'effectuer des opérations avec l'appareil, lisez attentivement ce manuel d'instruction et le garder avec soin pour référence future. Il contient des informations importantes sur l'installation, l'utilisation et la maintenance de l'unité. Les produits mentionnés dans le présent manuel sont conformes aux Directives Communauté européenne et portent donc le symbole CE. Lors de la réalisation des travaux, toujours respecter scrupuleusement toutes les réglementations (particulièrement en ce qui concerne safety) actuellement en vigueur dans le pays dans l'appareil de Wich utilisé. Avant de commencer les travaux d'entretien ou de nettoyage de l'appareil, coupez l'alimentation de l'alimentation principale et assurez-vous que la température des composants ne peut pas causer des brûlures. La connexion au réseau principal de distribution d'électricité doit être effectuée par un électricien qualifié. Vérifiez que la fréquence principale et la tension correspondent à ceux pour wich l'unité est conçue comme indiqué sur l'étiquette des données électriques. Ujistěte se, že se do svítidla nedostanou žádné tekuté předměty, voda nebo hořlavé látky. Ne pas démonter ou modifier l'appareil. Le fabricant decline toutes responsabilités pour les possibles inexactitudes contenues dans cet opuscule imputable à erreurs de transcriptions ou imprimeries. Il reserve le droit d'apporter à ses produits les modifications que étienne utile ou nécessaires, sans préjudicier les caractéristiques essentielles. Le fabricant decline toutes responsabilités au cas auquel les normes contenues dans cet opuscule e soient strictement respectées. Le fabricant decline toute responsabilités concernant des dégats directs ou indirects provoqués par une installation erronée, alteration, mauvais entretien, inexpérience lorsde l'utilisation. La garantie couvre l'appareil en conformité avec la réglementation en vigueur.

DE WARNUNG! Vor jedem Eingriff mit dem Gerät, lesen Sie diese Betriebsanleitung und halten Sie mit der Heilung für die Zukunft. Sie enthält wichtige Informationen über die Installation, Nutzung und Wartung des Gerätes. Die Produkte in dieser Bedienungsanleitung entsprechen den Richtlinien der Gemeinschaft europäischer (besonders in Bezug auf safety) derzeit in dem Land, in w ich die Befestigung der verwendet wird. Vor Beginn von Wartungs- oder Reinigungsarbeiten am Gerät abgeschnitten Leistung von der Hauptversorgung und stellen Sie sicher, dass die Temperatur der Komponenten kann zu Verbrennungen führen. Der Anschluss an das Hauptnetz der Elektroverteilung muss von einem kompetenten Elektroinstallateur ausgeführt werden. Überprüfen Sie, dass das Haupt Frequenz und Spannung mit denen für w ich das Gerät ist so konzipiert, wie auf dem Typenschild angegebenen entsprechen. Stellen Sie sicher, dass keine brennbaren Flüssigkeiten, Wasser oder Metallgegenstände in das Gerät. Nicht zerlegen oder verändern Sie das Gerät. er hersteller lehnt jegliche verantwortung für mögliche inexacte angaben durch schreiboder druckfehler in diesem handbuch AB. r Behält sich ausserdem das recht vor, am produkt aenderungen vorzunehmen, die er für passend oder notwendig hält, ohne dass dadurch seine wesentlichen eigenschaften verändert Werden. Er hersteller lehnt jegliche verantwortung ab, wenn die in dieser betriebs-anleitung enthaltenen vorschriften nicht genaustens eingehalten werden. Er hersteller lehnt jegliche Haftung für direkte oder indirekte schäden ab, die durch falsche aufstellung, handhabung, schlechte wartung, unsachgemässen gebrauch verursacht werden. Die Garantie erstreckt sich das Gerät in Übereinstimmung mit den bestehenden Vorschriften.

ES ADVERTENCIA! Antes de realizar cualquier operación con la unidad, lea atentamente este manual de instrucciones y guárdelo con cura para referencia futura. Contiene información importante sobre la instalación, el uso y mantenimiento de la unidad. Los productos mencionados en este manual se ajustan a las Directivas Comunitarias y están marcados con el tanto de la CE. Al llevar a cabo cualquier trabajo, siempre cumplir escrupulosamente con todas las regulaciones (particularmente con respecto safety) actualmente en vigor en el país en Wich el aparato de que se utilice. Antes de iniciar cualquier trabajo de mantenimiento o de limpiar la unidad, desconecte el aparato de la alimentación principal y asegurese de que la temperatura de los componentes no puede causar quemaduras. La conexión a la red principal de distribución eléctrica debe ser realizada por un instalador eléctrico calificado. Compruebe que la frecuencia principal y la tensión se corresponden con los de wich la unidad está diseñada como figura en la etiqueta de datos eléctricos. Asegúrese de que no hay líquidos, agua o metal objetos inflamables entren en el aparato. No desmonte ni modifique el aparato. El fabricante declina cualquier responsabilidad por las posibles inexactitudes contenidas en el presente manual debidas a errores de transcripción o impresión. I fabricante se reserva, además, el derecho de modificar el producto, como cree necesario, sin variar las características esenciales del mismo. I fabricante declina cualquier responsabilidad en caso de que no se respeten estrechamente las instrucciones ilustradas en el presente manual también declina cualquier responsabilidad por los posibles daños, directos e indirectos, debidos a una incorrecta instalación, manipulaciones indebidas, mantenimiento insuficiente y uso inexacto. La garantía cubre el accesorio en el cumplimiento de la normativa vigente.

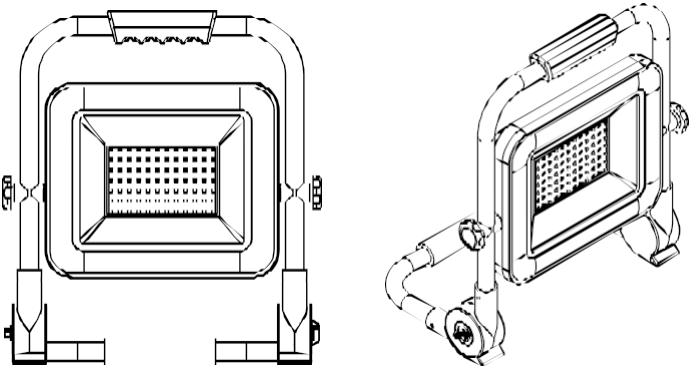
CS INFORMACE PRO UŽIVATELE: při provádění směrnice 2002/95/ES , 2002/96/ES a 2003/108/ES o omezení používání nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních a o likvidaci odpadů. Symbol přeškrtnuté poklopce na kolečkách na zařízení nebo obalu znamená, že výrobek po skončení životnosti musí být shromažďován odděleně od ostatního odpadu. Oddělený sběr tohoto zařízení s ukončenou životností organizuje a řídí výrobce. Uživatelé, kteří si přejí toto zařízení zlikvidovat, by proto měli kontaktovat výrobce a postupovat podle systému odděleného sběru zařízení s ukončenou životností, který výrobce zavedl. Řádný oddělený sběr vyřazeného zařízení za účelem jeho následné recyklace, zpracování a ekologické likvidace pomáhá předcházet možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví a podporuje opětovné použití a/nebo recyklaci materiálů, z nichž je zařízení vyrobeno. Neoprávněná likvidace výrobku držitelem bude mít za následek uplatnění sankcí stanovených platnými předpisy.

CS INFORMACE PRO UŽIVATELE: v souladu se směrnicemi 2002/95/ES, 2002/96/ES a 2003/108/ES o omezení používání nebezpečných látek v elektrických a elektronických spotřebičích a o likvidaci odpadu. Výše uvedený symbol, pokud je umístěn na výrobku nebo na jeho obalu, znamená, že výrobek musí být na konci svého životního cyklu sbírán odděleně od ostatního odpadu. Oddělený sběr tohoto spotřebiče na konci jeho životního cyklu organizuje a řídí výrobce a postupuje podle stanoveného postupu zavedeného výrobcem, který umožňuje oddělený sběr spotřebiče, který dosáhl konce svého životního cyklu. Řádný oddělený sběr za účelem předání vyřazeného spotřebiče k recyklaci/zpracování a likvidaci šetrné k životnímu prostředí pomáhá zabránit možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví a podporuje opětovné použití a/nebo recyklaci materiálů, z nichž je spotřebič složen. Zneužití likvidace výrobku držitelem bude mít za následek uplatnění správních sankcí stanovených platnými normami.

FR INFORMACE PRO UŽIVATELE: uplatňování směrnice 2002/95/ES, 2002/96/ES a 2003/108/ES týkajících se omezení používání nebezpečných látek v domácnostech. équipements électriques et électroniques et à l'élimination des déchets. Le symbole de la poubelle barrée apposé sur les équipements ou sur l'emballage indique qu'à la fin de la durée de vie du produit, il devra être éliminé séparément des autres déchets ménagers. La collecte différenciée de l'appareil usagé est organisée et gérée par le fabricant. L'utilisateur souhaitant se libérer de cet appareil devra donc contacter le fabricant et suivre le système adopté par celui-ci, afin de permettre la collecte séparée de l'appareil usagé. Le tri et la collecte séparée de l'appareil usagé vers le recyclage, le traitement et l'élimination contribue à éviter les effets néfastes sur l'environnement et la santé humaine, et favorise la réutilisation et/ou le recyclage des composants de l'appareil. L'élimination non conforme du produit de la part de l'utilisateur comporte l'application des sanctions administratives prévues par les normes en vigueur.

DE VERBRAUCHERINFORMATION: zur Anwendung der Richtlinien 2002/95/EG , 2002/96/EG und 2003/108/EG „bezüglich der Reduzierung des Einsatzes gefährlicher Substanzen in elektrischen und elektronischen Geräten , sowie der Abfallbeseitigung. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät , bedeutet dass dieses Produkt, wenn es unbrauchbar geworden ist, getrennt vom übrigen Müll entsorgt werden muss. Die getrennte Entsorgung dieses nicht mehr brauchbaren Gerätes entlastet die Umwelt, sollte daher den Hersteller kontaktieren und dem vom Hersteller eingeführten System für die getrennte Verwertung des nicht mehr brauchbaren Gerätes folgen. Die geeignete getrennte Müllabfuhr für die Einleitung der nachfolgenden Wiederverwertung des unbrauchbaren Gerätes sowie die Behandlung und umweltfreundliche Entsorgung tragen dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und unterstützen die Wiederverwendung und/oder das Recycling der Materialien aus denen sich das Gerät zusammensetzt. Die unzulässige Beseitigung des Produktes durch den Eigentümer führt zur Anwendung der Strafmaßnahmen, die von der gültigen Norm vorgesehen sind.

REWORK HYBRID PŘENOSNÝ PROJEKTOR PŘENOSNÝ REFLEKTOR



	ZDROJ	VÝSTUP TEPLOTA 7 000 lm	BAREVNÁ	ZÁSUVKA PRO BATERIE	
70 W	9 100 lm		4000 K	x1	RWH-7010040
100 W	13 000 lm	10 000 lm	4000 K	x2	RWH-10010040

ES INFORMIÓN PARA LOS USUARIOS: relacionada con las Directivas 2002/95/CE, 2002/96CE y 2003/108/CE, correspondientes a la reducción del uso de sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y al desecho de sus desperdicios. El símbolo del cubo tachado que se da en el aparato o en su caja indica que el producto, al final de su ciclo de vida , se debe desechas por separado del resto de los residuos. La recogida diferenciada de este aparato, al final de su ciclo de vida, ha sido organizada y programada por el fabricante.Por lo tanto, el usuario que desee deshacerse de este aparato deberá deberá ponerse en contacto con el fabricante y seguir las indicaciones que éste le dará para permitir la recogida por separado de este aparato que ha alcanzado el final de su ciclo de vida. La adecuada recogida diferenciada para mandar después el aparato a una central de reciclado, de tratamiento o de desecho compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre aquél y sobre la salud, y favorece el reciclaje o la reutilización de los materiales de los que se compone el aparato. El desecho abusivo del producto por parte del propietario comporta la aplicación de las sanciones administrativas previstas por la normativa vigente.

Tato svítidla obsahují světelný zdroj třídy energetické účinnosti F.
Tyto spotřebiče obsahují světelný zdroj třídy energetické účinnosti F.

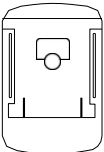
Výrobek má krytí IP65 s nasazeným ochranným krytem a vyjmutým posuvným adaptérem baterie. Bez ochranného krytu prostoru pro baterie má výrobek krytí IP20.
Výrobek má krytí IP65 s nasazeným ochranným krytem a vyjmutým adaptérem pro zasunutí baterie. Bez ochranného krytu na prostoru pro baterie má výrobek krytí IP20.

Kompatibilní s akumulátory Bosch®, Milwaukee®, Makita® a DeWalt®. Tyto ochranné známky nejsou majetkem společnosti Century Italia S.R.L. a výrobek není vyráběn, sponzorován ani podporován těmito ochrannými značkami, které jsou výhradním majetkem příslušných společností. Jsou uváděny výhradně za účelem označení kompatibility výrobku.
Kompatibilní s akumulátory Bosch®, Milwaukee®, Makita® a DeWalt®. Tyto ochranné známky nejsou ve vlastnictví společnosti Century Italia S.R.L. a výrobek není vyráběn, sponzorován ani schválen výše uvedenými značkami, které jsou výhradním vlastnictvím příslušných společností. Jsou uvedeny pouze za účelem označení kompatibility výrobku.



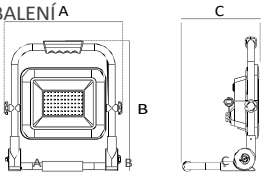
Century Italia Srl
Strada Tor Tre Ponti, 68
Latina (LT) 04100 -
Itálie
www.century-italia.com

ADAPTÉRY JSOU SOUČÁSTÍ BALENÍ ADAPTÉRY JSOU SOUČÁSTÍ BALENÍ A



*BOSCH 18V PROFESSIONAL
*MAKITA 18V ŘADA BL

**DEWALT / MILWAUKEE 18V ŘADA XR / 18V ŘADA M18



70 W	335 mm	375 mm	200 mm	2169 g
100 W	395 mm	430 mm	260 mm	3184 g

CENTURY®

(HYBRIDNÍ)

► FUNKCE

Hybridní projektor Rework je novinkou, která díky své všestrannosti a výkonu mění způsob práce. Tento hybridní reflektor je navržen tak, aby nabízel maximální flexibilitu a zajišťoval provozní pohotovost díky provozu na 230V napájení i na 18V dobíjecí baterie. Rework Hybrid je ideální pro jakékoli pracovní prostředí, od stavenišť po garáže, od zahrad po dílny, a poskytuje stále a spolehlivé osvětlení všude tam, kde je potřeba.

Hybridní reflektor Rework je novinka, která díky své všestrannosti a výkonu změnil způsob vaší práce. Tento hybridní reflektor je navržen tak, aby nabízel maximální flexibilitu a zajišťoval provozní pohotovost tím, že funguje jak s 230V napájením, tak s 18V akumulátory. Rework Hybrid je ideální pro jakékoli pracovní prostředí, od stavenišť po garáže, od zahrad po dílny, a zaručuje stále a spolehlivé osvětlení všude tam, kde je potřeba.



► PRVNÍ POUŽITÍ PRVNÍ POUŽITÍ

Umístěte projektor na suchý, rovný povrch. Pomocí nastavitelného držáku lze nastavit různé úhly sklonu. Za tímto účelem otočte knoflíky na obou stranách základny držáku, abyste uvolnili obě části, nastavte požadovaný úhel náklonu a poté je opět utáhněte.

Umístěte reflektor na suchý, rovný povrch. Pomocí nastavitelného držáku můžete nastavit různé úhly sklonu. Za tímto účelem otáčením knoflíků umístěných po stranách základny držáku uvolněte obě části, nastavte požadovaný úhel sklonu a poté je opět utáhněte.

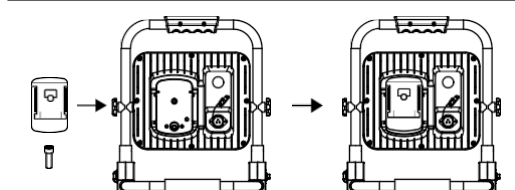
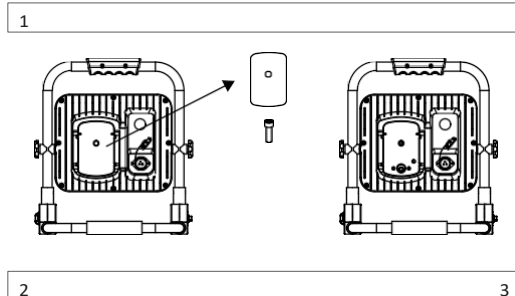
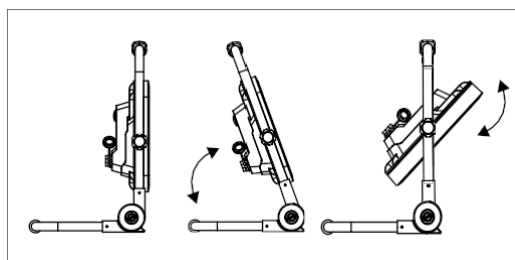
► VLOŽENÍ A VYJMUTÍ BATERIE

VLOŽENÍ A VYJMUTÍ BATERIE

Projektor je navržen tak, pomocí příslušného adaptéru fungoval s bateriemi následujících značek: Dewalt XR, Makita BL, Bosch Professional, Milwaukee M18. Adaptér lze vložit snadno a rychle. Za tímto účelem odšroubujte zajišťovací šroub (obr. 1) a vytáhněte ochrannou krytku. Poté vložte příslušný adaptér (obr. 2) a zajistěte jej dříve vyjmutým šroubem (obr. 3). Vložte nabitý 18 V akumulátor shora do šoupátka (Obr. 4), dokud neuslyšíte cvaknutí polohování. Chcete-li akumulátor vyjmout, stiskněte uvolňovací tlačítko a vytáhněte jej ze skříňky. **Pro krytí IP65 při provozu s kabelem a bez akumulátoru vždy vyměňte uzavírací krytky na adaptérech prostoru pro akumulátor.**

POKUD ZAŘÍZENÍ DOBU NEPOUŽÍVÁTE, VYJMĚTE Z NĚJ BATERII.

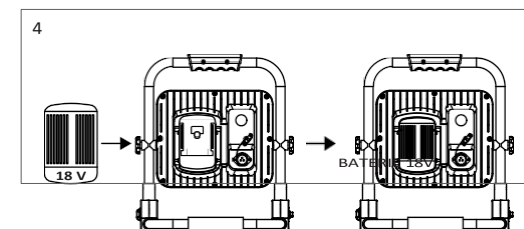
Reflektor je určen pro práci s bateriemi následujících značek s použitím příslušného adaptéru: Dewalt XR, Makita BL, Bosch Professional, Milwaukee M18. Adaptér lze vložit snadno a rychle. Za tímto účelem odšroubujte zajišťovací šroub (obr. 1) a sejměte ochrannou krytku. Poté vložte příslušný adaptér (obr. 2) a zajistěte jej pomocí zajišťovacího šroubu.



PŘEPRACOVÁNÍ

dříve odstraněný šroub (obr. 3). Vložte nabitý 18 V akumulátor do držáku akumulátoru shora (Obr. 4), dokud neuslyšíte cvaknutí. Chcete-li akumulátor vyjmout, stiskněte uvolňovací tlačítko a vytáhněte jej z držáku. Pro zajištění krytí IP65 při provozu s kabelem a bez akumulátoru vždy nasadte ochranné krytky na adaptéry bateriového prostoru.

POKUD ZAŘÍZENÍ DELŠÍ DOBU NEPOUŽÍVÁTE, VYJMĚTE Z NĚJ BATERII.



► AUTONOMIE BATERIE DOBA PROVOZU BATERIE

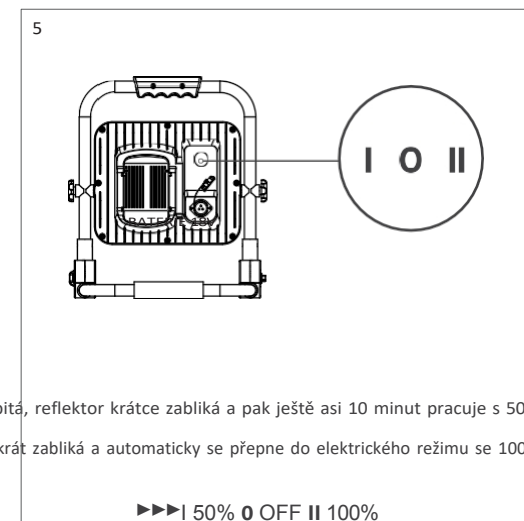
K zapnutí projektoru použijte spínač na zadní straně (obr. 5). Nastavte přepínač do polohy I pro 50% výkon nebo do polohy II pro 100% výkon. Ve střední poloze (0) zůstane projektor vypnutý. Nižší intenzita světla prodlužuje životnost baterie. Když je baterie , projektor vydává krátké záblesky a poté ještě asi 10 minut pracuje s 50% jasnem, než se vypne, aby se zabránilo hlubokému vybití. Pokud je napájecí kabel zapojen při zapnutém projektoru, projektor třikrát zabliká a automaticky se přepne do elektrického režimu se 100% jasnem.

VÝROBEK V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ NENABÍJÍ BATERII.

Pro zapnutí reflektoru použijte spínač na zadní straně (obr. 5). Nastavte přepínač do polohy I pro 50% výkon nebo II pro 100% výkon. Ve střední poloze (0) zůstane reflektor vypnutý. Spodní světlo

intenzita zvyšuje životnost baterie. Když je baterie téměř vybitá, reflektor krátce zabliká a pak ještě asi 10 minut pracuje s 50% jasnem, než se vypne, aby se zabránilo hlubokému vybití. Pokud je napájecí kabel připojen, když je reflektor zapnutý, třikrát zabliká a automaticky se přepne do elektrického režimu se 100% jasnem.

VÝROBEK ZA ŽÁDNÝCH OKOLNOSTÍ NENABÍJÍ BATERII.



	2 A		4 A		6 A		8 A	
	50%	100%	50%	100%	50%	100%	50%	100%
70W	60 minut	30 minut	120 minut	60 minut	180 minut	90 minut	240 min	120 minut
100W	40 minut	20 minut	80 min	40 minut	120 minut	60 minut	160 minut	80 min

100W model je vybaven 2 sloty pro baterie. Uvedené časy se vztahují k použití jedné baterie.
100W model je vybaven 2 sloty pro baterie. Uvedené časy se vztahují k použití jedné baterie.

► HYBRIDNÍ PROVOZ

Hybridní projektor lze připojit k elektrické síti pomocí dodaného kabelu. Pro zapnutí použijte přepínač na zadní straně (obr. 5) a zvolte požadovanou intenzitu světla.

Když je projektor , baterie se nenabíjí a pracuje na síťové napětí. V případě výpadku napájení nebo odpojení zástrčky se projektor automaticky přepne do provozu na baterie, pokud je vložena nabitá baterie. Toto přepnutí je indikováno krátkým blikáním projektoru.

Hybridní reflektor lze připojit k elektrické síti pomocí dodaného zástrčkového kabelu. Pro zapnutí použijte spínač na zadní straně (obr. 5) a zvolte požadovanou intenzitu světla.

Když je reflektor připojen k síti, baterie se nenabíjí a pracuje se síťovým napětím. V případě výpadku proudu nebo odpojení zástrčky se reflektor automaticky přepne do provozu na baterie, pokud je v něm vložena nabitá baterie. Tento přechod je signalizován krátkým blikáním reflektoru.

